

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSUTORTOK, 1931. MAJUS 21.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 112. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICHENDRED

Minden támadás a kisebbségi blokk ellen egységbontó kísérlet, melyet a Magyar Párt a legerélyesebben elítél

Tilos a paktum, mert az Országos Magyar Párt nem változtat álláspontján, — írja a Temesvári Hírlap tegnapi számában és cikkében bíráló tárgyává teszi a bánsági Magyar Párt elnöki tanácsának egyhangulag hozott azon határozatát, amelyet a Déli Hírlap vasárnap reggel megjelent száma közölt. A cikknek a párt magatartására vonatkozó része a választás szempontjából nem érdekel, mert ez nem a mi hivatásunk. Nem hivatásunk az sem, hogy a pártot a Temesvári Hírlapnak az igazság elől való buj-

kálási vádja ellen megvédjük. Mi magunk talán nem is foglalkoznánk a cikkel, ha a Déli Hírlap ellen nem emeltetnék az a vád, hogy valótlanul írt, amikor vasárnapi számában közölte, hogy „az országos elnökség nem tiltakozik már a bánsági magyarság és független svábság között létrejött kisebbségi blokk ellen”. Ha a Temesvári Hírlap ezen értesülésünket most meghazudtolja, akkor felelős szerkesztőjét hazudtolja meg. Hogy miképp és miért elmondjuk,

kozik majd. Nem tudjuk elképzelni, hogy két egybehangzó közlést félre lehessen érteni. Ambrózy Andor báró szavahihetőségében pedig igazán

ninesen okunk kételkedni. Ha valaki valótlanul állított, úgy semmi esetre sem mi lehetünk azok, akik hazudtunk.

A Déli Hírlap esete Willerrel

Van azonban nekünk is egy esetünk, még pedig a mindig talpraeső Willer Józseffel. Azt nyilatkozta legújabbban a parlamenti csoport főtitkára, akinek a bánsági elnöki tanács szombaton este hozott határozatával már félre nem érthető módon tudomására adta, hogy nem fogad el tőle leckéztetést sem az erkölcsből sem a tisztességből, hogy majd a választások után „ujra sorát ejtjük ennek az epizódnak, ha a visszatérés egyáltalában kívánatos egyeseknek...” Ezt az ijesztő fejedelmi többszámban tett nyilatkozatot mi is aláírjuk: talán nem lesz kívánatos egyeseknek. Ki fog derülni akkor az is, hogy kik azok az egyesek. Ugyancsak aláírjuk azt is, hogy „nem szolgálna a magyar érdeket, ha tovább folytatnók ezt a

vitát”. A vitát azonban éppen Willer kezdte. Sőt folytatja is. De reméljük, hogy most már valóban betartja ígéretét és ez volt „utolsó üzenete”, mert hiszen távol áll tőle, hogy — saját szavait idézzük — „most leálljak nyelvelni a Déli Hírlappal a világ nagy gaudiumára”. Ez a leállása valóban gaudiumára fog szolgálni mindazoknak, akik még tudnak magyarul, bár bizonyára nem kelt olyan örömet, mint a magyar kisebbségi képviselőnek annak idején a miniszteriumban tett azon nyilatkozata a sovíniszta románoknál, hogy tényleg sok a magyar iskola. Ami pedig a nyelvelést illeti, ha nyugodalmasabb napok következnek reánk, készséggel állunk majd rendelkezésére.

Határozat és nem nyilatkozat

Május hó tizenötödikén, pénteken, a Bánsági Magyar Párt és a Független Német Népközösség ünnepelesen szankcionálta az előző tárgyalások alapján létrejött választási egyezményt. Ez a szentesítés a Magyar Párt elnöki tanácsa részéről egyhangulag, tehát a T. H. szerkesztőjének szavazatával is, történt meg. Másnap a T. H. hirtelen frontváltással támadta a megegyezést és közölte egyes magyarpárti politikusok nyilatkozatát, akik állást foglaltak a magyar—sváb blokk ellen. Ugyan-

aznap este a párt elnöki tanácsa ülést tartott, amelyen egyhangulag elítélte a magyarpárti politikusok nyilatkozatainak közlését és egyben megerősítette az előző napon a T. H. szerkesztőjének részvételével szintén egyhangulag hozott határozatát és ezt a határozatot — és nem nyilatkozatot, mint a T. H. írja — közölte a lapokkal is. Ezt a határozatot hozta nyilvánosságra a Déli Hírlap vasárnap reggel megjelent számában.

A Magyar Párt és a sajtó

Ezzel a magunk részéről be is fejeztünk minden további vitát. Válaszunk írása közben kaptuk a Magyar Párt következő nyilatkozatát, amelyet minden kommentár nélkül közlünk:

A Temesvári Hírlap című napilapban az Országos Magyar Párt bánsági tagozata egyhangulag hozott elnöki tanácsai határozata ellen ismételt és támadás jelent meg. Az elnöki tanács ma délutánra ülést hívott össze, amely hivatva van arra, hogy e kérdésben álláspontját leszögezze. A bánsági Magyar Párt elnöksége ennek a határozatnak elébe vágni nem kíván, de a maga részéről kötelességének

tartja megállapítani azt, hogy a kérdés tisztán a Magyar Párt belső ügye és nyilvános pertraktálása a Magyar Párt presztízisének és érdekeinek súlyosan sérti. Az elnökség kijelenti, hogy a bánsági elnöki tanács egyhangulag hozott határozatát végrehajtja, a párt egysége és érdekei ellen irányuló minden néven nevezendő egyéni akciót, bárholnan jöjjön, a leghatározottabban elítél és a párt egységét veszélyeztető mindenféle támadással szemben a legerőlködésben érvényt fog szerezni az elnöki tanács által megállapítandó szankcióknak is.

A T. H. első esete a párttal

Tanácskozás közben Ambrózy Andor bárót, a bánsági párt elnökét, telefonhoz kérték és amikor onnan a beszélgetés befejezése után visszatért, kijelentette az elnöki tanács tagjainak, hogy Pogány Lászlótól, a T. H. főszerkesztőjétől értesítést kapott, amely szerint vele Zágonyi István dr. kolozsvári szerkesztő közölte az Országos Magyar Párt elnökének azon elhatározását, hogy nem gördit akadályokat a bánsági megegyezés végrehajtása elé és az üggyel a választások után

foglalkozik majd érdemben. Pogány László, illetve Ambrózy Andor báró kijelentése és a párt elnöki tanácsának felhatalmazása alapján közölte a Déli Hírlap, hogy „az országos elnökség már nem tiltakozik a bánsági magyarság és független svábság között létrejött kisebbségi blokk ellen”. Ha tehát most a T. H. meghazudtolja ezt a közlést, akkor Pogány Lászlót hazudtolja meg, mert az ő értesítését fogadta el megbízhatónak és mint ilyen közölte is a párttal Ambrózy Andor báró elnök.

A T. H. második esete a párttal

A valótlan közlésének nem éppen hízogó odiumát azonban másodszer is áthárítja a T. H. saját főszerkesztőjére. Ambrózy Andor báró elnök állítása szerint Pogány László vasárnap az ő megbízásából Kolozsvárra utazott, hogy ott Bethlen György gróf országos elnök előtt képviselje a bánsági álláspontot. Pogány László — Am-

brózy Andor hétfőn tett kijelentése szerint — ezen megbízásának fényes sikerrel eleget is tett és elintézésül ugyanazt a választ hozta, amelyet már szombaton is közölt, hogy a központi elnökség nem gördit akadályokat a megegyezés végrehajtása elé és az üggyel érdemben csak a választások után foglal-

Az egység elleni akció

A fenti kommunikében jelzett elnöki tanácsülésekről a következő jelentést adta ki a párt:

A bánsági Magyar Párt elnöki tanácsa május 19-én tartott ülésén egyhangulag hozott határozata kimondotta, hogy a Független Német Népközösséggel kötött választási

egyezményt minden ellenkező szóbeli közleménnyel szemben is fenntartja, minden ellenkező híresztelést csak a bánsági Magyar Párt egysége és a küzdelem sikere elleni akciónak minősít, amellyel szemben a választók vállalva kitanának a közös harc sikere érdekében.

Megöltek egy testvérpárt

a választási előcsatározások során és a csendőrség is élénken beleavatkozik már a választási propagandába

Megakadályozták a magyar gyűléseket

A választási küzdelem az egész országban nagy arányokat öltött és több helyen ismét súlyos kilengések voltak, amelyek halálos áldozatokat is követeltek. A választási előkészületek Temesvárott is folytatódtak és tegnap délelőtt az Imbroane Miklós dr. vezetése alatt álló néppárt, a szociáldemokraták és a Tieran Sándor vezetése alatt álló cuzista keresztény nemzetvédelmi liga nyújtotta be, illetve egészítette ki jelölőlistáját úgy, hogy a temesvári törvényszéken eddig kilenc listát nyújtottak be. Ma adja be a Lupu-párt a listáját és azzal a listák száma tizre emelkedik, valószínűnek látszik azonban, hogy Temesben még egy tizenegyedik lista is résztvesz a küzdelemben és ez a kamatellenes liga önálló listája.

A listák benyújtási határidejét a központi választási bizottság a következőképpen állapította meg. A kamarai választásokra esütőtörök, május 21-én délután hat óráig, a szenátusi választásokra pedig vasárnap, május 24 délután hat óráig nyújthatók be listák.

Bármelyik lista ellen ezen a határidőn túl is lehet ellenvetést beadni. A tiz választói lista benyújtói készpénzben összesen 1,063.550 leit fizettek be választási költség címén. Ebből az összegből azonban a választás után a fel nem használt pénzt visszakapják.

Temes megyében a választási propagandából kifolyólag még semmiféle atrocitás nem történt, Bihar megyében és a Szilágyságban azonban már őrizetbevételek is voltak. Eledsen a csendőrség őrizetbe vette Rozvány Jenő dr. ügyvédet, a városi és falusi dolgozók blokkjának jelöltjét. A letartóztatás hírére ötszáz főnyi tömeg a községhez elé vonult és Rozvány szabadonbocsátását követelte. A tömeg olyan fenyegető módon lépett fel, hogy a örök a levegőbe lőttek. A nagyváradi ügyvédi kamara közbenjárta, hogy Rozványt Nagyváradra szállítsák. Választási kilengések voltak Szilágymegyében, ahol a szociáldemokrata jelölteket fogta le a csendőrség, hasonló eset történt Kolozsmegyében is. Szatmármegyében a Magyar Párt választási gyűléseit a csendőrség megakadályozta.

A bukaresti lapok híradása szerint a választási harenak a dambovitamegyei Secueni községben két halálos áldozata van.

Secueni községben Ciornei liberális főkorcs vezetése alatt álló tábor megtámadta és több kézzurással megölte. Oprea Andrej községi bírót, aki nemzeti parasztpárti érzelmi. Oprea Andrej segítségére Oprea Nae nevű öccse ment, aki viszont a lupisták vezére. A liberálisok azonban Oprea Naerára is rátámadtak és őt is megölték. A csendőrség a gyilkosokat tartóztatta.

A belügyminiszterium hivatalos közleményt adott ki és abban megállapítja, hogy a Secueniban történt gyilkosságnak semmi köze a választási kampányhoz. A Ciornei és Oprea-családok között földügy miatt régi harag állott fenn és a gyilkosság erre vezethető vissza. A belügyminiszterium csak egy halotról tud. A belügyminiszterium még egy hivatalos jelentést adott ki és abban a választások előtti

helyzetképet festi le. A jelentés legérdekesebb része a következő:

— Az ország minden részéből érkezett jelentések szerint a nemzeti parasztpárt jelöltjeit az összes községekben ellenséges érzületekkel fogadták úgy, hogy nem egy esetben a csendőrségnek kellett a jelöltek testi épségét megvédeni. A kormány utasította a csendőrségeket, hogy biztosítsák a nemzeti parasztpárt jelöltjeinek testi épségét.

Anyugdíjasok és tisztviselők végre megkapják hátralékos járandóságukat és ezentul pontos lesz a kifizetés

Néhány napon belül a nyugdíjasok végre illetményeikhez jutnak. Tegnap ugyanis a pénzügyminiszterium az összes nyugdíjhátralékok és a májusi nyugdíjak kifizetésére tizenkét millió leit utalt ki a temesvári pénzügyigazgatóságnak. A kiutalás már megérkezett és ennek alapján a pénzügyigazgatóság a hét végén, de a jövő hét elején feltétlenül megkezdte a nyugdíjak kifizetését. A hátralékos nyugdíjakat nemcsak Temesvárott, hanem az egész megyében kifizetik. Dumitrescu Antal pénzügyigazga-

tó, aki saját maga járt el a nyugdíjak kifizetése végett, kijelentette, hogy juniustól kezdve már a nyugdíjak kifizetése a rendes időben történik. A nyugdíjkifizetésekkel egyidejűleg az állami tisztviselők is megkapják hátralékos illetményeiket. A pénzügyminiszterium értesítette a pénzügyigazgatóságot, hogy a jövő hét elején megfelelő összeget bocsát rendelkezésére, hogy a köztisztviselők eddig ki nem fizetett illetményeit folyósíthassák.

Vizsgálat indul

a városi pénzekkel való gazdálkodás tisztázása céljából

Jelentettük, hogy a kormány több város tanácsa ellen vizsgálatot indít és megvizsgálja elsősorban azok gazdálkodását. Arról is beszámoltunk, hogy ezek között a városok között Temesvár is ott van, amelynek tanácsa ellen feljelentés történt a városi pénzekkel való gazdálkodás miatt. A vizsgálat — mint megbízható helyről értesülünk — elsősorban arra terjed ki, hogy a város a bánási kormányzóság részére milyen összegeket, milyen alakokból és milyen határozatok alapján, továbbá kinek az intézkedésére, illetve kívánságára utalt ki. Emlékeztet, hogy Temesvárott nagy állatkiállítás tervezték és a kormányzóság egy millió leinyi hozzájárulást kért. Ezt a nagy állatkiállítást elhalasz-

tották és helyette kisebb méretű állatkiállítást rendeztek. A kiállítást az erdélyi kaszárnyában tartották és a város magára vállalta, hogy a kiállítással kapcsolatosan szükséges különböző munkálatok költségeit viseli. Erre a célra a város százezer leit fizetett ki. A kormányzóság fenntartási költségeit úgy teremtették elő, hogy a kormányzóság utasítására az egyes megyék és városok költségvetésibe bizonyos összegeket vettek föl. Temesvár városa erre a célra 1931-re egy millió leit ajánlott meg. Ebből az egy millió leiből a kormányzóság hétszázezer leit vett már föl és a többi háromszázezer leit a város csak azért nem utalta ki, mivel a kormányzóság vízdi és villanyáram fejében nagyobb össze-

gekkel tartozott a városnak. A vizsgálat, mint értesülünk, arra is kiterjed, hogy noha az egy millió lei a kormányzóság fenntartási hozzájárulása címén az egész évre volt számván, miért adták ki már az év első három hónapjában annak háromnegyed részét és kinek az utasítására történt az.

Egy ember

akinek ezen a földön nem parancsol senki

Az ős folyamán irtunk már Popovici Traján városi tisztviselőről és az erzsébetvárosi Gát-soron levő telkéről. Akkor azt tette, hogy a telket, amelyet a várostól kapott, körülárkoltatta és az árokból kibott földet a kocsitra hanyatta és ezzel elzárta a közlekedést. Most pedig arra vállalkozott, hogy koierajárványt támaszt. Ugyanis termékennyé akarja tenni a telkét és félbiztatta a pócegödrök tisztítóit, hogy a pócegödrök tartalmát a telkére hordják. Ez a munka már hetek óta folyik és Temesváron eddig látványt nyújt, hanem borzalmasan orrafaesáro bízt is terjeszt. A környéken nem lehet ablakot kinyitni, a járókelők pedig messzire elkerülik ezt a helyet és inkább félórás kerület tesznek, csak hogy ne keljen ott elmenniük. A környékbeli lakosság többször kérte Popovici Traján, hogy jöjjen föl ezzel a dologgal, azonban kijelentette, hogy neki nem parancsol senki. Felhívjuk Popovici Traján telkére a főorvosi hivatal figyelmét és kérjük, hogy intézkedjék, még mielőtt a környéken járványos betegség üti föl a fejét.

Megrögzött tolvajnö meglopta kenyéradó gazdáj

A temesvári rendőrség tegnap bekísérte Hopsitar Erzsébet negyven éves munkásmót, akit a rendőrség veszedelmes tolvajnönek ismer. Hopsitar Erzsébet nyolc nap előtt szabadult ki a fogházból, ahol lopás miatt két esztendőt töltött. Kiszabadulása után megjelent Stojanov István belvárosi bolgár kertésznél és munkát kért. A kertészt megfogadta az asszony rimánkodása és felfogadta. Hopsitar Erzsébet tegnap a kertész feleségének segédkezett a konyhán, amikor munka közben a szobába került, ahol az egyik sarokban levő láda nyitva volt. Az asszony már tudta, hogy a kertész a ládában tartja megtakarított pénzét és fontos iratait. A javithatatlan tolvajnö erre a ládához osont, egy vászonzacskót, amelyben ezeröttszáz lei volt, kivett onnan és a köténye alá rejtette. Azután, mintha semmimem történt volna, visszasietett a konyhába, rövid idő múlva pedig eltávozott a házból. A kertész feleségének feltűnt az asszony furcsa viselkedése és gyanút fogva utána ment. Hopsitar Erzsébet, amikor észrevette, hogy a kertész felesége követi, futásnak eredt. Az izgalmas hajszát a Banatia épületéig tartott, ahol két férfi a menekülő tolvajnöf elfogta. Hopsitar Erzsébetet átadták az ügyészségnek.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS.

A helybeli belvárosi gör. kel. szerb hitközség elnöksége a hitközség tulajdonát képező „Makri” féle 2 emeletes alapítványi ház összes 1. és 2. emeleti régi utcai ablakainak ujakkal való pótlását rendelté el felhívatnak pályázni óhajtok, hogy f. hó 25-iki határidőre zárt és lepecsételt ajánlataikat fenti hitközség irodájában (Belváros, Piata Unirei No. 4) nyújtsák be, ahol a munkálatok kiírása naponta d. e. 9—12 óráig betekintheők. Pályázni csakis munkacsoporthoz lehet, tehát külön a kőműves, külön az asztalos és vasalás, azután külön az üveges és végül külön a mázólok munkára. Összmunakára beadott ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni. Az ajánlatokhoz 10 százalék bányapénz csatolandó. Versenyeljárás után a beérkezett ajánlatok felett dönt az Elnökség. fenntartja azonban magának a jogot, hogy tekintet nélkül a megajánlott összegre a beérkezett ajánlatok felett szabadon dönthesse.

Timisoara, 1931. május 19. é.

Az Elnökség.

Május 17-én megjelent árajánlati felhívás nem érvényes.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Birtok csillaga hullójában.

Az európai gazdasági megértés

felé az első lépés a német-osztrák vámunió volt, amelyet hamarosan más gazdasági megállapodások is követnek

Ma lesz döntés a csiki magánjavak ügyében

A román kormány megkeresést intézett a Népszövetség tanácsához, amelyet arra kér, hogy a csiki magánjavak ügyét, amely a mostani ülésszak tárgysorozatára van kitűzve, vegye le a mostani programról és halassa el. Románia kormánya ugyanis bizottságot küldött ki, amely a panaszokat megvizsgálja és a csiki székelyeknek a birtokba való visszahelyezési lehetőségét tanulmányozza. A román kormány éppen erre való tekintettel kéri az ügynek a szeptemberi ülésszakig való elhalasztását, amikor is Románia már megegyezési indítványt remél előterjeszteni. A Népszövetség a megkeresés ügyében ma vagy holnap dönt.

A népszövetségi tanács tegnap délután folytatta a német-osztrák vámunió fölötti vitáját. Benes csehszlovák külügyminiszter szólalt föl és nem csinált titkot belőle, hogy a vámszerződés nyugtalanságot keltett a kisántantban, de elsősorban Csehszlovákiában. Eppen ezért szükséges volt ezt a kérdést a Népszövetség elé hozni. Egyetért Hendersonnal, hogy a vámunió ügyét a hágai bíróság elé kell utalni, hogy az jogi szempontból megbírálja.

Ha Ausztria függetlensége most még nem is szenvedett esorbát, de a vámszerződésnek előbb-utóbb az lesz a következménye, hogy Ausztria függetlenségét földadja Németországgal szemben, részben azért, mert Németország hatalmasabb és erősebb, részben pedig azért, mert a két ország nemzete egy népfaj. Gazdasági szempontból a német-osztrák vámunió azért is aggályos, mert a két országnak együttműködése ellentétes blokkok kialakulását fogja eredményezni, ami az európai népek között surlódásra vezethet.

Marinkovics jugoszláv külügyminiszter szintén azt kívánja, hogy a kérdést úgy jogi, mint gazdasági és politikai tekintetben is bírálják meg. Alaposan meg kell vizsgálni az összes nemzetközi szerződéseket, nem sérti-e ezek valamely pontját a német-osztrák egyezmény.

Curtius német külügyminiszter reflektált azután a felszólalásokra. Hangsúlyozta, hogy Németország a vámszerződéssel nem kívánta megsérteni nemzetközi kötelezettségeit és éppen ezért alaposan maga is megvizsgálta az ügyet, mielőtt a tárgyalásokba Ausztriával belekezdett. Németország tisztában van vele, hogy egyik állam nem sértheti meg a másikat a függetlenségét és azt Ausztriával szemben nem is eselekedte és nem is akarja, eselekedni. Ha majd a hágai bíróság meggyőződik róla, hogy Ausztria a szerződéssel nem sértette meg a nemzetközi szerződéseket, ak-

kor ezzel együtt meg fogja állapítani azt is, hogy ez a vámunió reménytelenül a békét, amint azt egyesek hangoztatják.

Briannd szólalt föl azután. Helyesnek tartja azt is, hogy ezzel a kérdéssel a népszövetségi tanács részletesen foglalkozzék. Szükséges, hogy a tanács tagjai között egyetértés és a megértésre való törekvés legyen. Ha majd a hágai bíróság döntése után a Népszövetség tanácsa újból foglalkozik a német-osztrák vámunióval, csak ezeket a szempontokat tartsa majd szem előtt.

Hymans belga külügyminiszter felszólalása volt a legrövidebb. Egyszerűen csak annyit jelentett ki, hogy Belgium is hozzájárul Henderson indítványához, hogy a német-osztrák vámunióra vonatkozó szerződést a hágai nemzetközi bíróság elé vigyék. A Népszövetség tanácsa azután egy-

hangulag elfogadta Henderson indítványát.

A párisi Exceelsior közli Scheuber osztrák külügyminiszter nyilatkozatát, aki szerint a német-osztrák vámuniónak természetesen következménye az kell, hogy legyen, hogy más más államok is kössenek egymással gazdasági megállapodásokat. Ilyen agrártermészeti megállapodás jöhetne létre Magyarország, Románia és Jugoszlávia között, ipari blokkot köthetne Ausztria és Csehszlovákia. Lehetőségessé válik majd, hogy ezek az ipari blokkhoz a németek, az olaszok és esetleg a franciák is csatlakoznak. Ha ezek a blokkok megvalósulnak, akkor a német-osztrák vámunió volt az első lépés az igazi európai gazdasági megértés felé.

Nem ismerek kisebbséget mert minden polgár egyenlő előttem — hangoztatta az új temesvári rendőrprefektus

A temesvári rendőrségen fontos személyi változások történtek. Liuba Valér dr. kerületi rendőrfelügyelőnek Bukarestbe való áthelyezése után Crenian Aurél rendőrprefektust is elhelyezték Temesvárról és a belügyminiszterium a temesvári rendőrprefektúra vezetésével Giurca Titusz sziguranea vezérfelügyelőhelyettesét bízta meg. Az új rendőrprefektus harminckét éve áll a rendőrség szolgálatában, több ízben volt már különböző városokban rendőrprefektus és néhány évvel ezelőtt a jassói, majd a nagyváradi rendőrprefektúra ügyeit vezette. Az utóbbi időben mint a központi fegyelmi bizottság tagja a rendőrség fegyelmi ügyeit intézte.

Az új prefektus tegnap délelőtt a bukaresti gyorsvonattal érkezett Temesvárra. Az állomásról egyenesen a rendőrprefektúrára sietett, ahol még a délelőtt folyamán egybehívta a rendőrtisztviselőket, akiket további buzgó és odaadó munkára serkentett. Ezt követően a sajtó munkatársait fogadta és a következőket mondotta:

— Uj korszak kezdődik a rendőrségen és ha valami panasz van, mindenkor mindenkinek rendelkezésére állok. Ami a kisebbségek irányában tanusítandó álláspontomat illeti, kijelentem, hogy kisebbséget nem ismerek, minden ember egyenlő, egyforma joggal bír polgár előttem. Mindenkiel szemben udvarias leszek és a közönnyel szemben való udvariasságot alantaisaimtól is megkövetelnem. Nem politizálok, mert egyszerű tisztviselőnek tekintem magamat.

Az új prefektus ma az egyes kerületi komiszáriátusokat látogatja meg. Liuba Valér dr. kerületi rendőrfelügyelő helyére — mint ismeretes — Gussi sziguranea vezérfelügyelő került, aki tegnap szintén átvette a rendőrkerület vezetését.

Egy összegben kapják meg a városi tisztviselők a végleges megállapodás értelmében a Titulescu-pótlékot

A városi tisztviselők Titulescu-pótlékának ügye végre dülőre jutott. Két évig harcoltak a városi tisztviselők, hogy az 1923-ban megszavazott Titulescu-pótlékot megkapják, amelyet a tisztviselőknek

mindenütt kifizettek, csak éppen Temesvárott nem. Itt a város arra hivatkozott, hogy tisztviselői más-nemű kedvezményekben részesülnek, amelyek meghaladják a Titulescu-pótlék összegét. A revíziós bi-

Akar Ön nyugodtan aludni?

Meg akarja óvni magát az utálatos legyek-től, melyek a legveszélyesebb betegségek terjesztői. Meg akar szabadulni utálatos házi rovaraitól? Fecskendezzen

'PESTOX'-ot

mely biztosan elpusztítja az összes rovarokat.

zottság azonban a tisztviselőknél adott igazat és legutóbb már a városi közgyűlés is azt az álláspontot foglalta el, hogy a tisztviselőkkel meg kell egyezni. Bizottságot küldtek ki, amely a tisztviselők ügyvédekkel és megbízottjaival tárgyalt. A város legutóbb azt az ajánlatot tette a tisztviselőknél, hogy visszamenőleg járó körülbelül tízennégy millió leány követelésük hatvan százalékat megadja és pedig több évi részletben. A tisztviselők ezzel szemben nyolcvan százalékot követeltek. Végül is a város akként módosította ajánlatát, hogy megmaradt ugyan a hatvan százalék mellett, de ezenkívül magára vállalta a tisztviselők adójának — ami körülbelül tíz-három százalék — megterítését is. A városi tisztviselők tegnap délután a városháza termében gyűlést tartottak, amely hosszabb vita után kimondták, hogy a város ajánlatát elfogadják, de csak azzal a feltétellel, hogy az egyezés szerinti összeget a város egyszerre fizeti ki nekik és pedig egy hónapon belül. Nistor Demeter dr. a tisztviselők ügyvédje közölte ezt a kívánságot a városi vezetőséggel, amely azt elfogadta. Megállapodtak abban, hogy a város visszamenőleg a Titulescu-pótlékot a megegyezés értelmében június elsején egy összegben fizeti ki a tisztviselőknél, a jövőben pedig havonta kapják azt. A megegyezés a tisztviselők között meglehetősen váltott ki.

VÁLASZTÓI IGAZOLVÁNYOK

KIVÁLTÁSA. A temesvári választók szavazóigazolványai elkészültek és azokat a kormányzati épület első emeletén levő első és második számú városi járásbírószobákban osztják ki. Az első számú járásbírószobáknál az A-I. kezdőbetűs választók naponta délután 4-7 óra között vehetik át az igazolványokat. A második számú városi járásbírószobán az M-Z kezdőbetűs választók kapják meg az igazolványokat. Ennél a járásbírószobánál délelőtt 8-12, délután 4-7 óráig lehet az igazolványokat átvenni. A szavazóigazolványokat esütörtökön is adják. A választókat saját érdekelik, hogy haladéktalanul át az igazolványokat a kiváltás végett.

230 tel. 1 m² első rangú **PARKETT 130** **KRAUS** TIMISOARA IV. tel. 1 m² első rangú **TOLGY** TELJESEN SZARAZ

Déli Hirlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BILLYAROS, SZENTGYÖRGY.
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 16 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 88, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadást a
főszerkesztő felel.

A „Hellen” Bánáti Nyomda R.-T.
Nyomása.

Megölik

rende a régi világ romantikáját. Nem most kezdték ezt a gyilkolást, az igaz. Az első ilyen nekirohanás a romantikának száz évvel ezelőtt volt, amikor a postakocsit kezdte kiszorítani a vasút. Lassankint elnémult a postakocsisok vidám kürtje és eltűntek a delizánszok, amelyeknek belsejében meghittén egymáshoz simulva utazhattak a szerelmesek. Azonban a ló még a vonatok korában is megmaradt a romantika szolgálatában: hintókon, vagy lóháton gyakran szöktette meg a deli lovag szerelmesét. Aztán jött benzinbűzével, lármás motorjával az autó és újabb gyilkosa lett a romantikának. De az autó, a hívalkodó gépkocsi, hamar kapott versenytársat. Jött a repülőgép és most már azon járnak a szerelmesek. De milyen messzire jutottak már a romantikától.

Sok-sok olyan dolgot lehetne fölso-
rolni, amely a romantika megőlését
jelenti, de talán egyik sem olyan
fájó, olyan megható, mint az, ami
most készül Velencében. A velencei
városi tanács hadat üzent a Szent
Márk-téri galamboknak. Bepiszkitják
a paloták oromzatait, a szobrokat, a
teret és a téren járókat. Ezér pusztulniok kell. Velence városának taná-
csa azonban nem elégszik meg a ga-
lambok romantikájának megőlésével.
Nem. Megölik Velencének a világon
páratlanul álló romantikus specialitá-
sát: a lagunát. Elhatározták, hogy
a lagunákat kiszáritják. Mint az
eesedi lápot, mint a Fertő-tavat, mint
a Missziszipi mocsarait és más ilyen
ingoványt. Az Adria királynéja, Ve-
lence, már csak pár utcájában türi
meg a lagunát. A város és a száraz-
föld között már nem. A kiszáritandó
lagunák fölé utakat épít, makadámot,
bitument, hogy az autók a városba
hajthassanak, ha a külföldi turisták
kat hozzák. Szegény Velence! Vajjon
megéri-e, hogy pár autó miatt eltűn-
tessék a lagunákat!

De ha az autók tényleg nagy szá-
m al jönnek, akkor Velence tanácsától
kít, elik az is, hogy a város belsejében
levő lagunákat is betemeti. Hadd jár-
jával ott is majd az autók. De mi
gondolásokkal? Majd ingyenes
infolyamot rendeznek számuk-
kszigendélyt adnak nekik.

En.

A bánsági két sváb párt

és ezek egymáshoz, valamint a magyarsághoz
való viszonya a magyar uralom alatt, az im-
periumváltozás után es ma

Az okos, ha harera készül fegy-
vertársakat keres. Ezt tette a bán-
sági magyarság is. Körülnézett,
hogy ki legyen ez a fegyvertárs,
Román párt semmiesetre, mert a
tekintelben a multban már voltak
keserves tapasztalataink, család-
saink. A magyar kisebbségnek vá-
lasztási fegyvertársa csak egy más-
sik kisebbség lehet. Egyezők az
érdekeink, egyezők a panaszaink,
sérelemeink. A Bánságban rajtunk
kívül svábok vannak nagyszámban.
Kézfenkvő dolog tehát, hogy svá-
bokkal kell egyezményre lépniünk.
A Bánságban két sváb párt van.
Az egyik a független svábok párt-
ja, a másik a Volksgemeinschaft.

A független svábok veze-
tői a háboru előtt is önértetesen
sváboknak hirdették magukat, ra-
gaszkodtak anyanyelvükhöz, de el-
ismeréssel voltak a magyar nemzet
iránt, amely őseiknek, amikor azok
Braunschweighból, Bajorországból,
Szászországból, Württembergből és
más német vidékekről szegényen
elindultak kétszáz év előtt boldo-
gulást keresni, itt a kövértaaju
Bánságban új hazát adott, az új
hazában földet, megélhetési lehetősé-
get és szives barátságot.

Ezek az anyanyelvükhöz min-
dig ragaszkodó svábok az im-
periumváltozás után is meg-
maradtak anyanyelvükhöz ra-
gaszkodó magyarbarát svábok-
nak, akik sohasem dobálóztak

hangos frázisokkal, de amikor
a békeszerződés következtében
a bánsági magyarság kisebbsé-
gi sorsba hullott, odaállottak
melléje, megszorították jobbát
és kijelentették: testvér, ne
csüggedj, itt állok melletted,
közös sorunk van, vigasztaljuk,
támogassuk, segítsük egymást.
Ez a független svábság a há-
boru után is megmaradt an-
nak, ami volt akkor, amikor a
magyar még nem volt kisebbsé-
g: magyarbarátoknak.

És itt van a másik sváb népeso-
port, amelynek vezetői a háboru
előtt nagy magyarok, ádáz negy-
vennyolcasok voltak, amely csoport
azonban az impériumváltozás után
első volt, amely belerugott a ma-
gyarságba és hirdette, hogy a régi
Magyarországon nem volt meg
nyelvük szabadsága és hogy ma-
gyarositották őket. Hát ez nem
egészen így van. Akik a békekötés
előtt a svábok között a magyarosi-
tás zászlóvivői, előharcosai voltak:
azok ennek a sváb népesoportnak
mai vezetői. Ezek azok, akik a fa-
lusi sváb iskolákat fölkinálták a
magyar államnak, hadd legyen
azokban magyar a tanítási nyelv,
csak ne kelljen fentartásukra
pénzt adni. Ennek a sváb népeso-
portnak a vezetőségében foglalnak
azok a sváb iskolaigazgatók, akik
megpofozták a sváb gyermekeket,
ha anyanyelvükön mertek beszélni.

Ennek a sváb népesoportnak veze-
tőségében vannak azok, akik a há-
boru előtt magyar ujságokat alapí-
tottak, akik fényes ezüst koronákat
osztogattak a falvakban a sváb
gyermek között, ha magyarul
köszöntek nekik, akik választási
népgyűléseken komédiásmódon fel-
tépték az ingüket és megmutatták,
hogy a pőre mellükön ott van a
piros-fehér-zöld szalag és akik azt
mondották, ha tudnák, melyik
erükben van sváb vér, kívágnák
azt.

Ez a sváb csoport a háboru
után egyszerre elfelejtett ma-
gyarul beszélni és ellensége
lett a magyarnak. Ennek a
sváb népesoportnak a vezetői
azok, akik a mindenkori kor-
mányokkal szövetkeznek, csak-
hogy maguknak mandátumoka-
kat biztosítsanak és ezeknek
ára fejében keveset törődnek
népükkel. Ezek a sváb népvé-
zések azok, akik a független
svábok megmozdulására meg-
ijedtek, hogy kiesszik lábuk
alól a talaj, mert érzik, hogy
hitegetett népük egyre na-
gyobb tömegekben távolodik
tőlük, mert átlát a veséjükön
is immár.

Ezek után nem lehet vitás, kik
az igazi kisebbségi testvérek.

Andorás.

— Hősök napja. Holnap, csütörtökön
ünnepli meg az ország a hősök nap-
ját. Délelőtt kilenc órakor a katonaság
kivonul a Dóm-térre, ahol istentisztelet
lesz. Azután a katonaság és
a közönség kimegy a katonai temető-
be, ahol Comsa a katonai aradi
püspök rekviemet tart.

— Balta főpolgármester bukaresti
utja. Balta Koriolán dr. főpol-
gármester Sagovici Sámuel dr.
városi főjegyző társaságában Bu-
karestbe utazott. Utjuk célja a Ti-
misiana takarékpénztár ügyének
végleges rendezése.

— Maioreseu József dr. új megbiza-
tása. Maioreseu József dr. volt
helyettes kormányzó a belügyminisz-
tertől táviratot kapott, amely szerint
fontos közigazgatási ügyek vezetésére
a belügyminiszteriumban vállaljon
állást. Maioreseu Bukarestbe utazott
és csak a felajánlott hatáskör ismeretében
dönt, hogy a megbízatást elfo-
gadja.

— Arviz Moldvában. Moldva számos
helyén arviz pusztít. Jasi, Roman és
Bacau megye számos helyén nagy te-
rület viz alatt áll. A mentési munká-
latokat megkezdték.

Magyar kulturünnep Végváron

A Magyar Párt végvári tagozata
május 25-én, pünkösd másnapján
nagyszabású kulturünnepélyt ren-
dez. A közreműködésre megnyer-
ték a Nőszövetséget, a Dalkört, a
Végvári Olvasó Egyletet, a Végvári
Iparos Olvasókört, a Végvári
Polgári Olvasó Egyletet és a Sport-
egyletet. Délután nagy népünne-
pély lesz, amelyen a közönséget
különböző látványosságokkal és vi-
dám játékokkal fogják szórakoztatni.
Este Tóth Pál vendéglőjében
műsoros est lesz, amelynek be-
vezető beszédét G. Tóth János tago-
zati elnök mondja, a Dalkör ifj.
Zöld Zoltán karnagy vezényletével
különböző dalokat ad elő, a
Sportegylet műkedvelői gárdája
pedig eljátsza a Beszéljen a mamá-
val, A frakk és a Szeckavágó ci-
mű egyfelvonásos vígjátékokat. Az
egyes szerepekben Brindza József-
né, Rác Andrásné, Lehőcz Zsófi,
Weber Józsefné, Valkai Sári, Ju-
hász Bönci, Weber József, Brindza
József, Fagyas András, Korsós
Péter, Knöbl Antal, Demeter Zol-
tán és Kádár István lépnek föl. A
rendezés, amelynek élén G. Tóth
János, Tuba Mihály, ifj. Zöld Zol-
tán, Korsós Péter, Lehőcz József,
Bozó Sándor, Vaskor József, Baja
Sándor, Lehőcz István, ifj. Tóth
Zsigmond, Hencz András, Vidovits
Andor és Bábella Béni állanak,
mindent megtesz, hogy a kultur-
ünnepély minél jobban sikerüljön.
A tiszta jövedelmet kulturális cé-
lokra fordítják.

JUNIUS hó 21-ig

ötven százalékos utazási kedvezménnyel utazhat BUDAPESTRE a
turista kiállításra

utólagos vizum

FÉL ÁRON

∴ Igazolvány a Déli Hirlapnál ∴∴

Díjmentesen kap mindenki egy belépőjegyet a kiállításra.

Külön vasuti és külön vizumigazolvány.

Csak egy

vizumigazolvány kell minden utlevélhez, akárhányan vannak
felvéve az utlevélbe.

Vasutigazolvány ára a Déli Hirlapnál
120 lei, vizumigazolvány 100 lei

Az új bánsági kormányzó alaposan utánanéz a kormányzóság és a megyék eddigi tevékenységének

Peter Julian dr. az új bánsági kormányzó tegnap már korán délután hivatalában volt. Először a kormányzóság különböző osztályfőnökeinek jelentését fogadta, majd Cioban Aurél dr. helyettes kormányzóval és Candea Aurél dr. közegészségügyi vezérfelügyelővel tanácskozott. A Déli Hírlap munkatársának a kormányzó a következő érdekes kijelentéseket tette: — Nem likvidálni jöttem a kormányzóságot, hanem tovább vezetni és tisztességesen dolgozni. Mindaddig, amíg a jelenlegi közigazgatási törvény érvényben van, a kormányzóság működése normális lesz. Szabad kézzel, független hatáskörrel érkeztem Temesvárra és v-

tem át a kormányzóság vezetését. A dolgok rendje követeli, hogy mint régi közigazgatási ember, áttekintsem a kormányzóság működését. Nemcsak a kormányzóságot, hanem az összes megyék ügymenetét is. Nem vezet ebben semmiféle animozitást. Az igazság az iratokból majd kiderül. Temesvár és a kormányzóság közönségéhez csak annyit kívánok intézni, hogy minden igazságos ügy nálam meghallgatásra talál.

Peter Julian dr. kormányzó tegnap bemutatkozó látogatást tett Pacha Ágost dr. püspöknél, Constantinescu tábornoknál és Marta Sándor dr. táblai főelnöknél.

A KISEBBSÉGI BLOKK TEMESI LISTÁJA. A Magyar Párt és a független Német Népközösség választási egyezménye alapján a kisebbségi blokk listája a következő: Kriván Gyula dr., Mébesz Mihály, Vogel Antal, Ungár Adolf dr., Volk János, Budur Miklós (bolgár), Szappanos Gyula, Krayer Elemér, Hell Károly és G. Tóth János.

A szenátusi lista a következő: Noll Ferenc dr., Hügel Antal és Rosenthal Marell dr., egy hely még betöltetlen.

Pasztorizált tej, állandóan friss joghurt, tejföl, vaj, sajt, továbbá felvágottak, imbisz. Legelősebb uszonnázó. **Watz A., Belv., Hunyadi-u. 2.** (Városháza-épület). Telefon: 15-90. — Tej házhoz szállítva.

A jugoszláv stabilizációs kölcsön. A londoni Times szerint Anglia nehezen ítélheti meg a jugoszláv stabilizációs kölcsön hatását. A jugoszláviai sajtónak nem szabad semmiféle kommentárokat írni, csupán a hivatalos kommunikékat közölheti, amelyek elragadtatással szólnak a stabilizációs kölcsönről. Pénzügyi és gazdasági körök azonban a Times szerint éppen séggel nincsenek elragadtatva a kölcsöntől.

Németország új cirkálója. Kielben tegnap délelőtt szentelték föl Németország új és teljesen modern cirkálóját, amelyet Deutschland névre kereszteltek. Az ünnepségen jelen volt H i n d e n b u r g köztársasági elnök és a kormány valamennyi tagja.

Az Erdélyi Szemle és a Színház és Mozi Világ. Érdekes irodalmi és művészeti eseményről adhatunk hírt olvasóinknak. Az erdélyi irodalmi élet régi harcosa az Erdélyi Szemle fuzióra lépett a fürge és eleven Színház és Mozi Világgal, a színházi és mozi élet színes és változatos hirmondójával. Az egyesülés hasznára lesz ugy az Erdélyi Szemlének, melynek tartalmát vonzóbbá és népszerűbbé fogja tenni ez a bő színházi és mozi rész, mint a Színház és Mozi Világnak, amely viszont komoly értékgyarapodást nyerő tekintetében. De a legnagyobb hasznát az olvasó közönség fogja huzni, mert az így egyesült, illetve megnagyobbodott lapok valóban olyan értékes és kellemes olvasmányt fognak nyújtani, amelyben családfe, anya, gyermek egyaránt meg fogja találni a maga komoly és szórakoztató olvasmányát. Az új lap ma hagyja el a nyomdát.

Bűnvádi eljárás Dobrescu Aurél ellen. Bukaresti lapjelentések szerint Dobrescu Aurél volt miniszter ellea a csiki erdőpanamából kifolyólag megvesztegetés miatt az ügyesség eljárását indított. A nemzeti parasztpárti lapok átfolják a hírt és azt írják, hogy Dobrescu ellen nem folyik eljárás.

Lezuhant pilóta temetése. M i k l ó s herceg tegnap Galauban volt, ahol K á r o l y király képviselőtében résztvett Jonescu Demeter pilóta-főhadnagy temetésén, aki Buzauban lezuhant és sérüléseibe belehalt.

Oxfordok és ingpuplik legnagyobb választékban a Népáruházban csak Belv., Corvin Mátás-utca 4.

A Begába fordult lovasul egy kocsi. A gyárvárosi Malomárok-soron építkezés folyik, amelyhez tegnap a gyarmatai Pető-féle téglagyárból egy kocsi rakomány téglát hoztak. A téglakerakása után a kocsi a kocsival megakart fordulni, azonban a szűk helyen a közeli Bega-parton a kocsi egyszerre hirtelen hátracsuszott és a vízbe fordult. A kocsisnak az utolsó percben sikerült leugrani és megmenekülni, de a kocsi a két lóval beleesett a Bega-ba. Mindkét ló a vízben lelte halálát.

* Olesó utazási lehetőség Budapestre. A Magyar Turistaszövetség június 21-ig Budapesten turista kiállítás rendez. A kiállítás látogatói félárú vasúti kedvezményben és ugyan- csak félárú vízumban részesülnek. Június 21-ig bármely határállomásról Budapestre és május 21-től június 23-ig Budapestre bármely határállomásra — tetszés szerint másra is, mint arra, amelyen az utas érkezett — lehet féláron utazni. A vízumkedvezményrel utolsó ízben június 23-án lehet a magyar határt átlépni. A vasúti igazolványhoz egy sárga színű kiállítású belépőjegy ingyenesen jár. A félárú vízumot utólagosan. Budapesten a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai utlevélre ez a vízum hat pengőbe kerül. Vasúti igazolvány minden személy részére külön szükséges, vízumigazolvány minden utlevélhez csak egy. Vasúti igazolvány Temesvárról a Déli Hírlapnál százhusz, vízumigazolvány száz leiert kapható.

Nem kell sok pénz

ahhoz, hogy elegánsan öltözködjön

3

mtr. finom gyapjuszövet egy öltönyre teljes hozzávalóval együtt 5 minőségben

Lej 695 | 825 | 995 | 1480 | 1980

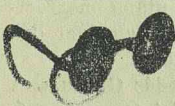
Győződjék meg róla, tekintse meg raktárunkat vételkényszer nélkül

SILESIA gyári szövetlerakat
Belváros, Hunyadi-utca 8.

Magyar-jugoszláv válogatott mérkőzés. Belgrádban esütörtökön mérkőzik a magyar válogatott a jugoszláv válogatott futbalcsapattal. A magyar csapat összeállítását a következő: Gallina, Török, Mándi, Borsányi, Lutz II, Korányi, Tancos, Avar, Sárosi, Turai, Kohut, Tartalékok Ujváry és Lázár. A magyar válogatott csapat ma délután utazik Belgrádba.

Vízorgona az ókorból. Budapesten az óbudai ásátások során találtak egy teljes épségben levő vízorgonát, amely Krisztus után 228-ban készült. A vízorgonát a felirat szerint Caius Julius fia Torinus, az akvinkumi tanács tagja és a posztókészítő céh prefektusa készítette a céh részére. Az orgona bronz billentyűzete és minden sipja teljesen sértetlen.

Felemelt büntetés. A budapesti ítéltábla tegnap tárgyalta M e s t e r János rablógyilkossági bűnügyét. Mester János, aki Romániában csendőrőrmester volt, két esztendő előtt Magyarországra ment és ott az Augusztá-telep egyik vendéglőjében csapos lett. Egy téli éjjel megfojtotta és kirabolta S o l t é s z Károlyné szakácsnőt. A törvényszék Mester Jánost tizenhárom évi fegyházra ítélte és ezt az ítéletet a tábla most tizenöt esztendőre emelte föl.



Ne hagvolja el személt Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II, Kossuth-tér

A vasutak igazgatótanácsának új tagjai. Az államvasutak igazgatótanácsában mélyreható változások történtek. A megüresedett tagsági helyeket betöltötték és az igazgatótanácsba a következők kerültek. K i r i a c s e n Oszkár, a Nemzeti Bank igazgatója. M l a d o v e a n u semmitőszéki bíró. B a l t e a n u Aurél, O t t e s c u Mircea és B a i u l e s c u Aurél mérnökök, volt vasúti vezérigazgatók.

Hat éves kisleány borzalmas halála. T u s a n Zsófia hat esztendő kisleányt három hét előtt a Besenyei-telepen megmarta egy veszett kutya. A kisleányt a kolozsvári Pasteur-intézetbe vitték, ahol tizenöt napon át kezelés alatt állott. Mint egészséget hazaküldték, azonban néhány nap múlva gyanúsan kezdett viselkedni. Kitért rajta a veszettség és a szerencsétlen gyermeket a járványkórházba szállították, ahol néhány napi kínlás után meghalt.

Irodaáthelyezés. V a r n a y Elemér dr. ügyvédi irodáját Löffler B. palotába, III. emelet (Lift) helyezte át. Telefon 95.

Apolónóból lett hitvesgyilkos merénylete. Az amerikai New-Orléansban tegnap véres családi dráma játszódott le. Az áldozat B o u l i g n y Jack, aki annak idején résztvett a világháborúban és az első amerikai katona volt, aki Európában sebet kapott. Bouligny egy francia hadikórházba került, ahol megszerette apolónójét és a háború után feleségül is vette. Tegnap civódás történt a házastársak között. Bouligny bottal tudatba hozott, hogy férje éjjeli szekrényéből kirántotta a revolvért és három lövést adott le. Bouligny azonnal meghalt. A férjgyilkos aszszonyt letartóztatták.

KELLEMESEN TÖLTI ESTÉJÉT, HA A PACSIRTAMEZŐBE MEGY VACSORAZNI. Konyhája kitűnő, — kiváló szilasi borok, figyelmes kiszolgálás, — jutányos árak. Minden este Becker Miklós (Song Jazz) és szalon zenekara hangversenyez.

A pesti bankrablás gyanúsítottja. A budapesti rendőrség őrizetbe vette V a r g a Károly huszonnyolc éves autófuvarozási vállalkozót, akit azzal gyanúsítanak, hogy része volt a Klauzál-téri bankrablási kísérletben. Varga tönkrement és az utóbbi időben különböző kétes elemekkel barátkozott. A lakásán különben revolvért találtak, amelynek kalibere ugyanolyan, mint amelyből a bankban a golyókat kilőtték. Varga tagadja, hogy a bankrablásban része lenne és azt állítja, hogy abban az időben, amikor a rablási kísérlet történt, a feleségével a városban járt bevásárolni. Vargán kívül még másik négy gyanús embert vettek őrizetbe.

Dr. Burián sebész áthelyezése. Rendelőjét Löffler-C. ház, I. emelet

Nyíltér

(Az e rovatban közölkéért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

Felhívás.

A Lloyd-sori Löffler-palotában levő ügyvédi irodámból tegnapelőtt délután valaki, akit alkalmazottaim ismernek, magával vitt három olajfestményt. Felszólított az illetőt, hogy a képeket a legrövidebb időn belül hozzám viszszaajuttatni sziveskedjék, mert ellenkező esetben kénytelen leszek büntető feljelentést tenni ellene.

Dr. Várnay Elemér
ügyvéd.

zene. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 35: Gramofonzene. 8 óra 45: A gésák című operett előadása. **Prága.** 7 óra 5: Fuvószene. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. **Róma.** 7 óra 40: Gramofonzene. 8 óra 50: Puccini: Turandot című operájának előadása. **Strassburg.** 6 óra: Operarészletek. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra: Verdi: Trubadur operájának előadása gramofonlemezekkel. 10 óra 30: Táncczene. **Toulouse.** 9 óra: Szórakoztató zene, közben dalok. 10 óra 45: Operettrészletek. 11 óra: Hangverseny. **Varsó.** 11 óra: Könnyű és táncczene.

Csütörtök. (Május 21.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Jazz-band. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Giurtu énekesnő dalestje. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Előadás. 9 óra 15: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 9 óra 15: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12.5: Hangverseny Hegedűs Bébi és Weichherz Irén (hegedű) közreműködésével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 4 óra: Rádió szabadegyetem. 5 óra 10: A magyar földművelésügyi miniszterium előadássorozata. 5 óra 45: Emlékünnep az 1849 május 21-én Budavár visszavételénél elesett és a tabáni temetőben pihenő honvédek sírjánál. 7 óra 45: Tibor Zoltán (ének) és Schulhof Ottó (zongora) együttes hangversenye. 8 óra 40: Lóverseny eredmények. 8 óra 45: A budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Angelo Kessisoglu zongoraművész közreműködésével. Utána hírek, majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli zene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 5 óra: Mesék. 8 óra 25: A volt néperopera zenekarának hangversenye. 10 óra 25: Esti hangverseny. **Belgrád.** 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádió zenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Orosz népdalok. 5 óra 30: Szerb népdalok. 10 óra 50: Zenekari hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Táncczene. **Milánó.** 7 óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra 45: Operaelőadás. **Prága.** 7 óra 30: Vigopera. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Katonazene. **Toulouse.** 6 óra: Táncczene. 11 óra 20: Szimfonikus hangverseny. **Varsó.** 8 óra 30: Könnyű zene. 11 óra: Táncczene.

Péntek. (Május 22.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 15: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: A bérlő leánya című vigopera előadása. **Budapest.** 9 óra 15: Az első honvédgyalogezred zenekarának

hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekari hangverseny magyar szerzők műveiből. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 5 óra: Novella felolvasása. 5 óra 25: A budapesti Törekvő dalkör hangversenye. A tenorszólót Mester Albert, a baritonszólót Tollasi István énekli. 6 óra 15: Hogyan él a pápa című felolvasás. 6 óra 30: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 30: Hubay Jenő: Az álarca című operájának előadása, utána hírek, majd a Fejes szalonzenekar, valamint Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye az Ostendekávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Ariák és dalok. 8 óra 10: Vidám est. 8 óra 30: A Rosé négyes hangversenye. 10 óra: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4

óra: Táncczene. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Mitrovics operaénekes dalestje. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 9 óra 10: Karének. 10 óra: Hegedűhangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. **Kattowitz.** 8 óra 10: Szimfonikus hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Vigjáték előadása, majd táncczene. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 50: Gramofonzene. 9 óra: Zene. 10 óra: Operettrészletek. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 20: Esti hangverseny. **Róma.** 8 óra 55: Szimfonikus hangverseny. **Stockholm.** 7 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Harmonika hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Operaperettrészletek. 7 óra: Táncczene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kamarazene. **Toulouse.** 9 óra: Kávéházi zene. 10 óra 10: Bécsi zene. 11 óra: Műdalok. 11 óra 45: Katonazene. **Varsó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 8 óra 15: A varsói filharmonikusok hangversenye.

Közgazdaság

690 millió lei alaptőkével megalakult a Mezőgazdasági Hitelintézet és rövidesen megkezdí működését

A Mezőgazdasági Hitelintézet, amelynek elsőrendű feladata a kisgazdák jelzálogtartozásainak konvertálása és olesó kölcsönök nyújtása lesz, végre megalakult. A bukaresti törvényszéken tegnap bejegyezték az új bankot. A hivatalos aktusnál megjelent J o n e s c u S i s e s t i földművelésügyi miniszter, valamint az alapításban résztvevő összes nagybancok képviselői is. A bank alaptőkéje hatszázkilencven millió lei. Ebből az összegből hatszázötven millió lei az állam a stabilizációs köl-

esön második részletéből bocsátott rendelkezésre, míg a hiányzó negyven millió lei a bukaresti nagybancok jegyezték le. Az egész alaptőkét befizették és az addig is, amíg a Mezőgazdasági Hitelintézet működését megkezdí, a Nemzeti Bankban rendelkezésre áll. Az új pénzintézet a jövő héten megkezdí tevékenységét és első sorban Temesvárott fog fiókot nyitni. A pénzintézet megbízottja legközelebb Temesvárra érkezik, hogy alkalmas helyiséget keressen.

AZ ÜZLETEK ZÁRÓRAJA. A közép-európai időszámítás bevezetésével tudvalevőleg a kereskedők mozgalmait indították az eddigi zárórendszer megváltoztatására. A temesvári teksztíl és rövidáru nagykereskedők az új időszámításra való tekintettel egységes álláspontra határozták el magukat, amennyiben elfogadták, hogy május 19-től kezdődőleg augusztus 31-ig üzleteiket reggel hét órától déli fél-egyig, délután pedig félháromtól hatig tartják nyitva. Ugyanecsk döntöttek ebben a kérdésben a bőrkereskedők is, akik elhatározták, hogy üzleteiket augusztus 15-ig reggel hét órától fél-egyig, délután pedig félnégytől este hét óráig tartják nyitva. A kiskereskedők tegnap este értekezletet tartottak, amely azonban végleges és egységes álláspontot nem eredményezett. A zárórára vonatkozólag olyképpen határoztak, hogy husz szavazattal tizenhét ellenében elfogadták a félhét órási esti zárást. Ezt a határozatot az egyesület választmánya elé terjesztik, amely azután véglegesen dönt.

Gabonák árfolyama: bányási buza hetvenhét kilogramos 310 lei, hetvennyolc kilogramos 320 lei, hetvenkilenc kilogramos 330 lei, tengeri 315 lei, árpa 360 lei, zab 440 lei, lábliszt 340 és korpa 360 lei százkilönként.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (61 belga frank) 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 19.) Leszámitolóbank 80.5, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 56.6, Pesti Hazai 149, Drasche 92, Csáky-Prackfalvi 6, Urikányi 60, Rima 32.6, Salgó 28.1, Általános Készén 37.5, Beocsini 134, Nasci 70, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 28, Magyar cukor 80, Déleukor 81, Egis —, Lipták —, Nóva 219, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Színház

Windsori vig nők

A román opera harmadik előadása

A kolozsvári operai együttes vendég szereplése harmadik estjén Nicolai „Windsori vig nők” című vigoperáját mutatta be. Nicolai, — kinek nevéhez fűződik egyúttal a bécsi filharmoniai társaság megalapítása is — ebben a művében valóban a halhatatlanságot tudhatja magáénak. Semmit sem vesztett ez a közel száz éves zene hervadhatatlan üdőségéből. A vigopera könnyed szellemessége árad belőle, lendületesen erőteljes ez a muzsika, felépítésében gazdag arányu, emelkedő. Az előadás központjában Gavrilescu alakítása állott, aki heroikus humorral ruházta föl Falstaff alakját és énekben is kiváló nyújtott. A női főszerepekben Aca de Barbut, Dobranskaiát és Pop Lyát hallhattuk. Ugy játékbán, mint énekben tökéletesek voltak. Spataru könnyed lírai szerepét igen stílusosan énekelte és különösen megérdemelt sikert aratott Dobranskaiával énekelt duettjével. Kiseb szerepeikben szintén hozzájárultak a sikerhez Demetrescu, Georgescu és Mihalescu. A zenekar Bobescu vezénylete alatt elragadó szépen játszott, szferikus könnyedséggel érezette a tündéri éjszaka káprázatát. A karok nagyszerű teljesítménye Klee karmester munkáját dicséri, igen finom volt a rendezés, bájos mesék illúzióját hozta a balett. **Flaneur.**

Ma este Lakmé. Delibes örökéletű operája kerül színpadra a vezetőszerében R ó z s a Anna, a milánói „Scala” tagjával, aki a Rigolettóban páratlan nagy sikert aratott. Kivüle fellépnek Spataru, Albisi, Georgescu stb. Morawski mester balettje látványosságzámba megy. A zenekart Rónai karmester vezényli.

Álarcsobál, Verdi legnépszerűbb operája van műsoron csütörtök este. A vezetőszereteket Aca de Barbu, Lia Pop, Arbore tenorista, akinek tavaly a Trubadurban igen nagy sikere volt, Crisan és Siomesi éneklők. Widmann festőművész díszletei aának keretét a látványos, szemkápráztató kiállítású operának, amelyet Bobescu dirigál.

Tannhäuser, Wagner monumentális operáját mutatja be az opera, a cim-szerében a világ egyik legnagyobb tenoristájának, Leuer H u b e r t h kamaraénekes, a bécsi Staatsoper tagjának felléptével. Mimi Nestorescu és Souleschin mellett az opera legkiválóbb erői működnek közre Wagner remekművének előadásánál.

Szerkesztői üzenetek

B. D. Z. Hogy ki hamisította meg a híreket, erre vonatkozólag részletes felvilágosításul szolgál lapunk mai számának első oldalán megjelent cikk.

Román opera

MA LAKME
Rózsa Anna, a milánói Scala tagjának bucsuja

Csütörtök
A'arcosbál
Aca de Barbu, Lia Pop, Octav Arbore felléptével

Péntek
Tannhäuser
Leuer Hubert a bécsi Staatsoper, tagjának vendégjátéka

Apróhirdetések

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hirlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe a állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hirlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Jelégés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelégével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Alkalmazás

Bejáró szakácsnő
kifőzésbe azonnal felvétetik. Vargáné, I., Palánka-u. 1. II. em. (1352)

Állást keres

Házmester
gyermektelen, ki szereléshez ért, bérházban állást keres. Thierjung Miksa, II., Str. Farkas-u. 9. (1330)

Betegápolónő
vidékre is betegekhez ajánlközik. Ugyanott varrónő mérsékelt napi-díjért házakhoz ajánlközik, Cim a kiadóhivatalban. (1331)

Perfekt manikűröző
házakhoz ajánlközik. Cimeket „Manikűr” jellegére a kiadóba kérek. (1336)

Adás-vétel

Zongora
jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Nagy üvegcillár
ebédlőbe jókarban lévő, azonnali megvételre kerestetik. Berger, Vörösmarthy-u. 1. (1342)

Rakettek
világmarkák olcsóbb mint bárhol. Vétel, cse-re, javítás. Friss labdák Sternberg (945)

Butorok olcsó kiárusítása
kelyszüke miatt Györffi testvéreknel, Gyárváros, Rékázy-ut 4. (732)

Zongora
rövid fekete kereshthuro nagyon jó állapotban eladó. II., Bárány-utca 21. I. em. balra. (1347)

AZ ŐSDIÁK

Iria KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

111. fejezet

— Akkor itt minden marad a régiben. — komolyodott el Mudrony Sándor.

A jó barát rábólintott:

— Körülbelül.

Ahogy elbeszélgettek volna, ki-tűnt, hogy az elnöki méltóságra ismét Terebessy Béla az abszolút többség jelöltje s holtbizonyos, hogy a vezérkar tavalyi összetételében kerül be erre az esztendőre is. Mert az elnöki-párt résen volt a nyár folyamán is és minden ponton szervezkedett, miközben a kisebbségi ellenzék gondtalanul vakációzott szerte az országban s ez alatt végleg kiengedte kezéből a gyepőt. Igaz, hogy augusztus második felében felbukkant a Körben a debreceniek frakciójának egypár tagja s berzenkedni próbált. Huli-gánoknak minősítették mindazokat, akik a tavalyi elnökségre szavazásánál most is s végső esetben lázadást helyeztek kilátásba. Terebessy Béla azonban játszva leszerelte őket. Kijelentette egyszerűen, hogy a debreceniek csoportja jóval-tetemesebb ingyen ebéd- és vacsorajegyet fog kapni a Mensa Academicára, mint tavaly, amire nem-csupán lecsendesedtek a Kör Debrecenből fölkerült tagjai, hanem most ők torkolnak le minden ellenzék-i megmozdulást.

Es legyintett egyet Szabó János: — Ilyen az ellenzék Magyarországon... Szégyelli magát az ember!

Akaratlanul elhallgattak. Akkor azt kérdezte Szabó János:

— Hát te hogy mulattál, testvér?

— Feledhetlenül! — válaszolt

Mudrony Sándor és amint beszélni kezdett az iharosi napokról, rajongásba csapott föl a hangja.

— Hát Péry Piri hogy van? Megkérte?

A fiatal író elkomorodott:

— Péry Piri elhagyott.

S töviről-hegyire elbeszélte mindent, amit különös érdeklődéssel hallgatott végig Szabó János. Háromnegyedóra múlva annyit mondott Mudrony Sándor:

— A végére jutottam körülbelül. Nincs tovább!

— Hát, testvér, — sóhajtott fel a legjobb barát, — annyit mondok én teneked, hogy nincs okod kétségbeesni. Ha elhagyott a kislány, bizonyára nem neked volt rendelve. Majd eljön egyszer az igaz! Hamarabb, semmint gondolnád... Különb, hogy el ne felejtsem: három nappal ezelőtt ittjárt Csótán Bertj és sürgősen kerestett...

— Valami baja van megint?

— Ellenkezően! A végzet kifürkészhetetlen játéka folytán egész pakkra való szárazkolbászt kapott a nagybátyjától, aki Perkupán pap. Arra invitált téged, magammal együtt. Te azonban nem voltál még Pesten, (előzően a lakásodon is kajtatott Bertalan barátunk!), én viszont nem tarthattam vele, mert éppen órák következett egyik tanítványommal, akit a szeptemberi javítóvizsgára készítettem elő... Csótán Bertj páratlan hangulatban volt egyébként...

UTANNYOMÁS TILOS

— Valami különösebb oka lehetett reá?

Szabó János komolykodva szólt: — Hát igen, illetve: ahogy vesszük. Bohém barátunk szinte entuziazmussal beszélt róla, hogy Váradi Tóni bácsi az idén is biztította részére az ozsonnakávét, potyára, de zsemlye nélkül. Saját szavai szerint letalajja biztosítva van erre az esztendőre.

Mudrony Sándor a fejét csóválgatta. Azután megegyeztek, hogy lehetőleg mindennap találkozni fognak arra az egy hónapra, amelyet Magyarországon tölt még a leendő császárvadász-önkéntes.

Később az elnöki-szobába ment át, ahol nagy gaudiummal fogadták. Aközben újból a biliárdszobán kellett átmennie s Mudrony Sándor újból köszönt Drabant Péternek. Nem fogadta, ahelyett fenyegetően villant meg a monoklija. És mosolyogni kezdett Mudrony Sándor. Mert képzletben látta Drabantot, december hó folyamán, amikor visszavonhatatlanul ágyának dől majd és a hideg ellen vasat tesz a pokrócra, hogy némi meleget fejtsen ki a hasa táján. De ő akkor már nem lesz itten, sajnos!

Az elnöki-szobában hosszan elbeszélgetett a vezérkar tagjaival. Ezek közül többen tanácsokat adtak neki a tiroli császárvadászvilágot illetőleg, miután maguk is ugyanott szolgáltak egy kurta évet. Még-aztán elbucszott s hazafelé készülődött.

Amint azonban a biliárdszobán haladt volna keresztül, hirtelen fel-pattant az ajtó s egy csontarcu, kikoplalt alak vágódott be, hasán két patrontáskával, vállán feltűzött szuronyu puskával...

Martin Pál volt, a nagyétü!

Martin Pál mindenekelőtt a Hausfrau szobájába rontott s ott annyit kérdezt kapkodva:

— Nem maradt valami az ebéd után?

Az izzóhaju asszonyosság némán mutatott rá a kályhán elhelyezett tányérra, melyben kelkáposzta-maradék volt tapasztalható. Dülledt szemmel kezdte magabagyomószólni. Aztán cikázó mozdulattal az egyik szatyorba markolt bele, mely telistele volt száradt kenyérhéjjal. Megtömté a nadrágzsebeit. Abban a pillanatban már ki is pattant a biliárdszobába:

— Fiuk, az Istenért, nem tudnátok adni öt vasat öt hétre és becsületszóra? Ha tehetem ugyanis, minden körülmények között megadom! De hamar, hamar, mertha észreveszitek, hogy fegyveres őrhelyemet hagytam el, menten főbe-lőnek!

Az egyik jogás átnyujtotta neki az öt pénzt, amire hálát rebegeve elvágtatott Martin Pál s egy-két pillanattal hallani lehetett még bakancsainak csattogását a folyosóról...

Mudrony Sándor szinte megkövült:

„Teremtő-Isten, hát itt semmi sem változott meg!”

Aznap este többen érdeklődtek nála a szerkesztőségben, hogy vaj-

jon miképpen töltötte a szabadságát? Jött később Kende Csaba, akinek még egyetlen tárcáját sem volt hajlandó közölni a nacionalista napilap tárcarovat-szerkesztője. Savanyuan mosolygott már messziről:

— Hallom, bratyesz, hogy be-zupálsz!

— Csak bevonulok, kedves Csaba, — szólt kis nekibusulással Mudrony Sándor.

Kende Csaba viharos gunnyal kezdte:

— Épp a legjobbkor. Bedugnak valami Uchátzius-ágyuba s kilőnek, mint ágyutöltelék. Egyébnek való ugysem vagy!

Mudrony Sándor régesrég tul-volt már rajta, hogy megütődjék Kende Csabán, aki némi darvadózásba esett ezuttal, miközben a fiatal író felé fordult.

(Folyt. köv.)

Hová megyünk pünkösdkor?

a Reisz féle vendéglőbe (volt BÜSCH) Fratelia (Ujksoda) 1. u. 1. sz. ahol 24-én pünkös d vasárnapján

KERTMEGNYITÁS

lesz. Elsőrangú borok, kitűnő konyha. Jó zene. Jöjjen el Ön is győzödjék meg róla.

Házasulandók

olesón ebédlő, háló butorokat vehetnek III., Bethlen-u. 2. (1348)

Eladó

hálószoba, asztal, 6 drb börszékkel, szekrény, szalon garnitúra és egy vaságy. IV., Küttel-tér 1. II. em. 3. (1350)

Lakás

Moderá

2 szobás lakás, 1 szép üzlethelyiség: kiadó. IV. (Fröbel-u.) 44. Str. Gen-Foch. (1346)

Egy szobás lakás

junius 1-ére kiadó. Ugyanott ablakok eladók. IV., Rózsa-u. 2. új szám 3. (1242)

3 szobás

modern családi ház és egy kisebb bérház 20 százalék jövedelemmel sürgősen eladó. III., Tirol-u. 95-a ajtó 5. (1351)

Különféle

Elveszett

19-én hajnalban a Bocsa Montana — temesvári uton, egy zsákbán két ponyva, az egyik használt, a másik csikos vadonatúj 5 méter széles, 450 cm. hosszú, Szuszedik Anna, Löffler Jakab és fiai R. T. Temesvár, IV., Bulev. Berthelot 11. sz. e felirat van rajta. Megtalálójá 1000 lei ellenében Szuszedik Anna, III., Iris-u. 14. alatt adja le. (1349)

Fűszerüzlet

forgalmas helyen eladó. V., Vársor 6. (1345)